
Лос-Анджелес — Церемония открытия — Вступительное слово президента
Понедельник, 13 октября 2014 года, 8:30 – 10:00
ICANN — Лос-Анджелес, США

Г-Н ФАДИ ШЕХАДЕ: Большое спасибо. Поздравляем вас! Вы заслужили это.
Спасибо.

Хорошо.

Давайте вернемся к работе.

Прежде всего, я хочу поприветствовать всех участников ICANN 51. Я не... некоторые спрашивают меня, когда я снимаю свой пиджак, а когда я этого не делаю.

[Смех]

Когда я начал работать с вами, то обычно всегда снимал свой пиджак перед началом работы. И люди говорили: «он приступает к работе». Но, по-моему, я не снимал пиджак уже в течение года, потому что вел очень интенсивные переговоры с правительствами. Однако теперь нам нужно вернуться к работе здесь, в ICANN, чтобы подготовить ICANN к очень важному переходному периоду и к грядущим изменениям.

Позвольте мне начать с того, что приблизительно 2500 человек зарегистрировалось для участия в ICANN 51. Это самый огромный зал заседаний из всех, которые когда-либо использовались для церемоний открытия ICANN. В этом зале 1200 мест.

Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

Зарегистрировавшиеся участники приехали более чем из сотни стран. Это впечатляющая демонстрация нашего мирового присутствия. Так что я хочу воспользоваться моментом и поприветствовать каждого из вас, всех вас, откуда бы вы ни приехали, особенно тех, кто прибыл из самых отдаленных уголков. И я хочу особо поприветствовать людей, которые находятся здесь впервые.

И если вы приехали на эту конференцию впервые, прошу вас встать, чтобы мы поняли, кто... для кого эта конференция ICANN является первой.

[Аплодисменты]

Приветствую вас. Приветствую вас.

Добро пожаловать на вашу первую конференцию ICANN! Кроме того, я хочу поприветствовать наших стипендиатов. Наша программа предоставления стипендий является краеугольным камнем построения и развития сообщества. Так что приветствую всех новых стипендиатов ICANN. По-моему, на этой конференции их 50 человек. Я приветствую всех вас и надеюсь, что эта конференция побудит вас остаться с нами и занять свое собственное место в ICANN, а также в истории интернета, которую вы будете творить вместе с нами здесь, в ICANN. Итак, я приветствую всех вас.

Я также хочу поприветствовать всех официальных лиц, министров, которые здесь находятся. Мы радушно приветствуем вас ICANN и счастливы, что вы смогли к нам сегодня присоединиться.

Хорошо. Пару лет тому назад, когда я пришел в ICANN, мы открыли новый сезон. И я думаю, что сейчас идет своего рода третий этап этого сезона. Мы упорно работали над подготовкой площадки и вместе искали пути, позволяющие нам, как сообществу, начать подготовку к этому очень важному следующему этапу.

За этот период произошли многие важные события. Сегодня начинается ежегодное общее собрание ICANN. Один раз в год мы встречаемся для подведения итогов. Поэтому я собираюсь воспользоваться моментом, чтобы дать оценку 2014 финансового года. Для новичков сообщу, что наш финансовый год начинается 1 июля и завершился совсем недавно — 30 июня этого года.

Конечно, в течение этого финансового года мы достигли множества контрольных точек, имеющих историческое значение. Конечно, наиболее важным из них является тот, о котором все говорят, — решение правительства США передать свою координирующую роль в осуществлении функций IANA нашему сообществу. И вы слышали как министр Притцкер сегодня очень убедительно говорила о важности этой передачи и о готовности правительства США поддержать ICANN и сохранить свою приверженность ICANN и такой системе управления интернетом, которую все мы считаем правильной и которая основана на сотрудничестве множества заинтересованных сторон.

И сейчас я хочу выразить признательность одному такому человеку, которого мы часто вспоминаем в кулуарах, в электронных письмах и во время многих дискуссий, однако,

честно говоря, редко благодарим публично за его потрясающее руководство. И это — заместитель министра Ларри Стриклинг, который сегодня вместе с нами.

[Аплодисменты]

Ларри и его квалифицированная команда, в том числе Фиона Александер (Fiona Alexander), которая находится здесь и вы все ее знаете... (аплодисменты) — в действительности являются скромными поборниками этой передачи координирующей роли. Это люди, которые нам доверяют и которые создали в сложных условиях важную коалицию для поддержки этой передачи. Это непростая задача. Представители многих правительств спрашивают меня: Почему правительство США отказывается от своей роли? Зачем какому бы то ни было правительству отказываться от своей власти? Это противостоит природе.

Однако благодаря мужеству и управленческим навыкам Ларри и его команды, а также благодаря поддержке со стороны министра Притцкер и президента США, по-моему, мы движемся в правильном направлении. Поэтому мы благодарим вас за эту очень важную веху.

И теперь наша обязанность заключается в том, чтобы принять на себя эту огромную ответственность, которую вы нам передаете, и нести ее, выполняя все, что необходимо. Однако в 2014 году произошло не только это событие. Так что позвольте мне рассказать еще о нескольких вещах. Как вы помните, у нас есть стратегический план и концепция, содержащая четыре задачи, которые были определены нами

на торонтской конференции в 2012 году, когда я начинал свою работу.

Их четыре. Позвольте мне продемонстрировать вам, что было сделано в 2014 году для выполнения каждой из этих четырех задач. Первая — подтверждение нашего предназначения. Здесь много цифр и фактов. Позвольте мне акцентировать внимание на некоторых из них.

Как вам известно, у нас есть очень активная группа участников сообщества, которая дает рекомендации относительно подотчетности. Эта группа дала нам важную рекомендацию улучшить доступ к информации WHOIS. Поэтому в 2014 году мы ввели в эксплуатацию веб-сайт whois.icann.org. Если вы еще не воспользовались им, сделайте это. Whois.icann.org предоставляет всеобъемлющие сведения относительно функционирования системы WHOIS и данных, лежащих в ее основе, и сейчас у нас... вместо 200 посетителей, которые пользовались этим сайтом сразу после его создания в ноябре, у нас еженедельно 5 000 посетителей из 200 стран мира. Так что это действительно необходимый инструмент, и нам удалось устранить одно из важных упущений.

В состав данного инструмента в апреле мы добавили консолидированную функцию поиска в WHOIS. Так что можно ввести имя любого веб-сайта, любое из зарегистрированных во всем мире доменных имен, и найти данные WHOIS для этого доменного имени. Опять-таки, количество запросов, поступающих в эту централизованную консолидированную систему поиска, выросло до 85 000 в месяц. Мы рады, что

отреагировали на требование сообщества улучшить свою подотчетность и повысить прозрачность работы ICANN.

Многие из присутствующих здесь, 322 человека, в 2014 году стали свидетелями добавления своих новых gTLD в корневую зону. Конечно, сегодня это количество стало больше, потому что уже октябрь, однако это является свидетельством весьма успешного выполнения нами своих основных обязанностей.

Я также хочу обратить ваше внимание, что справа показаны результаты учебной деятельности... наши сотрудники путешествуют по миру и обучают людей использованию системы DNSSEC, которая является нашим важным стандартом безопасности. И это... в 2014 году мы обучили этому еще 280 человек по всему миру.

Так что, опять-таки, в этой сфере наблюдается хороший прогресс, укрепляющий наш статус. И я хочу здесь публично поблагодарить наших друзей из Бразилии. Я их вижу. Встаньте, пожалуйста. Деми (Demi), Хартмут (Hartmut). В также всех присутствующих здесь членов Комитета по управлению интернетом (CGI)...

[Аплодисменты]

И всех присутствующих здесь членов CGI, Хартмут, за ту руководящую роль, которую они взяли на себя, чтобы содействовать подготовке встречи NETmundial... и я также вижу посла Бенедикту (Benedicto); спасибо, господин посол... и всем вам за то, что помогаете нам вершить историю в Бразилии.

Я думаю, что мы все будем это помнить, а наши партнерские отношения сохранятся на долгие годы, я надеюсь. Большое спасибо.

Позвольте мне перейти к совершенствованию деятельности. Я могу вам сказать, что по общему признанию сейчас это является областью, в которой нам предстоит проделать дополнительную работу. Но позвольте мне по крайней мере заострить внимание на нескольких моментах и рассказать вам, что еще мы намерены сделать.

Вещью, которой я горжусь больше всего, является показатель в центре, которым следует гордиться не мне, а вам, потому что теперь мы осуществляем тщательный аудит соблюдения обязательств всеми нашими операторами реестров и регистраторами. И мы занимаемся этим уже второй год.

Знаменательным, но не вызывающим удивления фактом является то, что 98% реестров и регистраторов полностью соблюдают свои договоры. Независимый аудит демонстрирует известный многим из нас факт, что это хорошая отрасль. Это отрасль, которая отвечает наилучшим интересам общественности. Нам следует оценить это по достоинству. Нам следует объявить об этом и убедиться, что люди это понимают. В то время как несколько недобросовестных участников пытаются запятнать репутацию этой отрасли, следует знать, что их число невелико и наш отдел обеспечения соблюдения договорных обязательств будет их выявлять, чтобы они не портили имидж всей остальной отрасли.

Наша отрасль функционирует очень хорошо, и количественные показатели это подтверждают — в этом году 98% участников полностью соблюдает свои договорные обязательства.

[Аплодисменты]

Да, спасибо.

Функции IANA, лежащие в основе наших обязанностей, и особенно важные в этом году, когда мы занимаемся вопросами передачи координирующей роли. Как мы работаем? Как можно увидеть в этой нижней строке, мы соблюдаем или превышаем все уровни обслуживания, предусмотренные для IANA. И я очень горжусь великолепным отделом IANA, который продолжает функционировать спокойно и уверенно, несмотря на изменение окружающей обстановки. И я могу уверить вас, что эти люди абсолютно готовы к тому, чтобы, после того как правительство США откажется от своей роли, работать по-прежнему безупречно, как они это делали в 2014 году.

[Аплодисменты]

Спасибо. Я благодарю отдел IANA.

По-моему, мне также стоит обратить ваше внимание тот факт, что теперь корневой сервер L развернут в 158 местах по всему миру. Это является обязательством ICANN — сокращать время отклика благодаря размещению в разных странах мира одной из 13 корневых служб, за функционирование которой мы отвечаем.

И в одном только этом году мы добавили... увеличили количество мест размещения не на 26, как в прошлом году, а на 38. Поэтому я благодарю группу эксплуатации корневого сервера L в ICANN за эти успехи.

Эта маленькая пиктограмма внизу, которая называется «система планирования», очень важна. Я действительно убежден, что нам все еще нужно проделать определенную работу в сфере совершенствования деятельности. Совершенства никогда нельзя достичь, но прямо сейчас, честно говоря, я не считаю, что мы к нему приблизились. Нам нужно поработать. Поэтому я отложу рассмотрение системы планирования на несколько слайдов, но вернусь к ней, так как хочу поделиться с вами информацией о создании руководящей группой ICANN новой системы, которая позволит нам гарантировать удовлетворение ваших потребностей наилучшим возможным образом.

Третьей из четырех целей была интернационализация. Теперь мы предпочитаем называть это глобализацией. Итак, что мы сделали в этой области? Цифры справа говорят сами за себя. Интерес к тому, чем занимается ICANN, вырос. Это не означает, что наш KPI, ключевой показатель эффективности, продолжает расти. Важно то, что в мировом масштабе мы обеспечиваем полный охват, мы устанавливаем контакт со всеми людьми, которые желают участвовать в выполнении миссии ICANN, что наши конференции и наша деятельность позволяют связаться с ними и привлечь к работе.

Я особенно горжусь количеством новичков и количеством стипендиатов, поскольку эти показатели демонстрируют новые способы развития сообщества ICANN.

На этом слайде я хотел бы обратить ваше внимание на процентный рост численности персонала. Процентный рост за пределами США намного опережает рост в США. И это сделано намеренно.

Наши новые узловые центры в Стамбуле и Сингапуре... в этом зале находится моя жена, так что мне следует быть осторожным, поскольку мы ездили... она вместе со мной ездила в течение этого года в эти центры. Это было непросто. Однако мы прожили в Сингапуре некоторое время. Затем мы вернулись в США, а затем переехали в Стамбул, чтобы поддержать развитие ICANN в этих регионах и обеспечить, чтобы наши сотрудники видели, что мы живем и выполняем свои функции по всему миру.

Однако на самом деле это означает, что мы достигли важного переломного момента в состоянии ICANN... смещения центра тяжести ICANN, потому что в значительной степени, когда я начинал работу, честно говоря, центр тяжести был здесь, в США. Сейчас ситуация меняется. Это требует времени. Это не произойдет за одну ночь, однако наши узловые центры в этих важных географических точках — в Стамбуле и Сингапуре — теперь устойчиво функционируют и пустили корни, численность персонала растет, а функции распределены среди всех трех центров.

Нам еще предстоит выполнить определенную работу. Например, посмотрите на веб-сайт. Мы сделали, по-моему, все,

что могли, для развития веб-сайта. Но, разумеется, мы получили от сообщества ряд комментариев относительно необходимости дополнительной работы. Я могу вас уверить, что эта работа идет. Всего лишь три дня тому назад мы полностью переработали систему поиска, потому что многие из вас сочли ее слабой. Теперь мы используем новую технологию.

Но я хотел обратить внимание на то, что считаю очень важным. Почти 5 000 из вас создали свои профили на этом сайте. Это важно, потому что профиль позволяет нам предоставлять информацию, которая вам необходима, и обеспечивать вашу связь с другими людьми, чтобы создать в нашем сообществе экспертные сети.

Поэтому я прошу тех из вас, кто еще не сделал этого, создать свои профили. Это поможет нам объединиться и работать лучше, как единая команда.

Кроме того, что касается перевода, хотя количество переводимых нами слов в 2014 году росло экспоненциально, отражая количество выполненной нами работы, по-моему, этот отдел понимает, что перевод документов является только частью локализации. Локализация намного шире, чем просто перевод документов. Поэтому мы готовимся к расширению спектра предлагаемых вам услуг, чтобы обеспечить возможность локализации информации и улучшения вашей осведомленности о том, чем мы занимаемся.

И наконец, эволюционное развитие нашей модели многостороннего сотрудничества, то есть нашего сообщества, того, что нас объединяет. Так что все эти достижения

являются вашими достижениями и достижениями заинтересованных сторон. В частности, я снова хочу поговорить о GNSO и той большой работе, которую члены совета этого важного органа ICANN выполнили под руководством Джонатана.

Его сегодняшняя заслуженная награда отражает кардинальное изменение схемы сотрудничества и работы GNSO со всеми остальными участниками сообщества ICANN. Это важно.

Консультативный комитет системы корневых серверов (RSSAC) добился в этом году выдающегося результата. Он отказался от модели узкого сообщества операторов корневых серверов... или операторов услуг корневой зоны, создав руководящий комитет, в состав которого приглашены другие участники технического сообщества, чтобы вместе с ними участвовать в работе этого руководящего комитета. Другими словами, приподняв завесу, за которой иногда скрывается происходящее в сообществе корневых серверов. Они обеспечили открытость, пригласили других и начали очень важный диалог. Поэтому я благодарю новое руководство RSSAC. Лиман (Liman), который, как я надеюсь, присутствует здесь, провел грандиозную работу с остальными партнерами, чтобы сделать RSSAC открытым для других.

Я хочу обратить ваше внимание на работу расширенного сообщества, которое сумело в 2014 году увеличить количество своих структур на 23, а не на восемь, как прошлым году. Это замечательно. По-моему, сейчас во всем мире насчитывается 177 структур расширенного сообщества. Это

впечатляющее проникновение сообщества пользователей в ICANN, не говоря уже о его политических рекомендациях, количество которых продолжает быстро расти. В этом году было опубликовано 53 заявления с рекомендациями по вопросам политики.

По состоянию на конец июня, количество членов Правительственного консультативного комитета (GAC) теперь равно 141. В составе GAC есть представители 141 страны. На самом деле, сегодня это количество еще больше, потому что уже октябрь.

Вместе с нами работает 31 наблюдатель из международных правительственных организаций. Таким образом, это достаточно впечатляющее расширение нашего сообщества.

Количество членов ccNSO к настоящему времени выросло до 150. SSAC по-прежнему подготавливает от пяти до семи документов. Такое количество может показаться небольшим, однако поверьте мне, что ценность каждого поступающего к нам документа SSAC на вес золота. Мы очень высоко ценим тот объем работы, исследований и размышлений, который они затрачивают на подготовку рекомендаций для нас.

Итак, сообщество ведет огромную работу по всем направлениям. Спасибо за великолепный год.

[Аплодисменты]

Давайте теперь заглянем вперед. Итак, выполнение стратегического плана и четырех задач, которые я вам показал, во многом началось в 2012 году. То есть это происходит в течение последних 17 месяцев...

То есть это происходит в течение последних 17 месяцев... 17 месяцев! Когда я говорю об этом своим друзьям в таких местах, как IBM, и сообщаю, что на составление нового стратегического плана мы потратили 17 месяцев, они не понимают, как такое возможно. Я сам не понимал. Однако теперь я понимаю. Если не делать это сообща и по инициативе снизу, то нельзя будет назвать это нашим планом. Это может называться моим планом. Это может называться планом персонала. Это может называться чьей-то идеей. Но гениальность ICANN, волшебство ICANN в том, что мы, фактически, вместе провели 17 месяцев, три полных цикла обсуждения, чтобы разработать следующий стратегический план ICANN. И я невероятно горжусь этим достижением, и мы все должны этим гордиться.

Честно говоря, этот план — одна из немногих переданных нами членам правления вещей, которую они единогласно... вы можете их спросить — они здесь... поддержали, очень высоко оценив этот результат.

Если вы еще ознакомились с этим планом, пожалуйста, сделайте это. Он опубликован на нашем веб-сайте. Это достаточно обширный план, в котором изложены направления будущего развития ICANN. Он содержит очень и очень основательные задачи. Вот они. Итак, раньше у нас их было четыре, как я уже показал вам ранее. Теперь добавилась пятая. Четыре предыдущих были изменены, но отчасти остались прежними. Пятая очень важна, и это та задача, которой, честно говоря, я горжусь... и я уверен, что все вы разделяете мою гордость.

Мы добавили особую задачу разработки и реализации концепции ответственности перед мировой общественностью.

Конечно же, в тесной связи с миссией ICANN. ICANN не желает превратиться в агентство по вопросам развития. Это не входит в наши намерения. Однако все, что мы делаем, должно отвечать интересам мировой общественности.

Итак, создание этой концепции является громадным шагом вперед, который мы намерены сделать исключительно как единое сообщество.

В основе этих пяти задач стратегического плана, которые я вам только что показал, лежат 16 целей, и теперь в течение следующих пяти лет мы будем ориентироваться на них в процессе своей деятельности, чтобы двигаться в намеченном направлении.

А теперь давайте немного поговорим о том, как мы намерены связать эти пять стратегических задач и 16 целей с повседневной работой, и я хочу поделиться с вами очень важной точкой зрения на оперативную деятельность.

Как вы можете здесь видеть, мы начинаем с заявления об идеологии и миссии, а также со стратегического плана. Все это изложено в данном документе. Который, кстати, будет вынесен на голосование правления во время открытого совещания в этот четверг, так как его подготовка завершена. Мы завершили этот 17-месячный период, правление проголосует по вопросу утверждения этого плана и он станет еще одним официальным документом.

Начиная с этого момента мы приступим к составлению плана работ.

Говоря слово «мы», я имею в виду, что мы (показывает) будем создавать пятилетний план работ. Мы представим... первый вариант этого плана на ваше рассмотрение, чтобы получить ваши отзывы и предложения, сразу после этой конференции ICANN.

Он подготовлен, он составлен, и вы найдете его на нашем веб-сайте.

После того как мы сделаем это и получим ваши отзывы, мы перейдем к процедуре составления годового плана работ и бюджета.

С этого момента мы перейдем к подготовке отчетов о достижениях и ходе выполнения работ, которая, опять-таки, будет осуществляться циклически. И вы... мы, все мы в сообществе являемся центральной частью этого. Каждая из этих вещей пройдет через нас. Ничто... ничто!... не будет подготовлено исключительно силами персонала. Ничто не пройдет только через руки правления. Мы все будем в этом участвовать.

Так что пятилетний план работ будет опубликован для получения отзывов от всех. Мы нуждаемся в вас. Помогите нам с этим, потому что это является фундаментом последующей разработки годовых планов.

А затем мы ежегодно будем составлять годовой план, мы будем работать над ним вместе с вами, а впоследствии будем подготавливать отчеты о достижениях и ходе выполнения работ.

Позвольте мне на минуту остановиться на отчетности о достижениях и ходе выполнения работ.

Примечательно, что у нас, как у сообщества, нет общего соглашения относительно количественной оценки значений ключевых показателей эффективности. Оно нам необходимо.

Бывают случаи, когда кто-то приходит ко мне и говорит: «Фади, работа идет недостаточно хорошо, на сколько еще нам нужно улучшить показатели»? Что ж, нам это неизвестно, поскольку у нас нет соглашения относительно стандартов.

Поэтому в данный план работ и годовой план мы намерены впервые включить стандарты оценки соответствия ключевым показателям эффективности, а затем мы будем их непрерывно измерять и постоянно сообщать вам эти данные, чтобы во время дискуссий у нас было общее понимание того, что нужно сделать для наилучшего удовлетворения ваших потребностей.

Итак, эти KPI критически важны, и я смотрю на многих находящихся в этом зале, кто, насколько мне известно, действительно способен дать мне и персоналу ценные указания для разработки правильных показателей эффективности, отвечающих вашим требованиям.

Так вот, мы собираемся внедрить новую вещь, новое собрание... и я приношу извинения за это... в перечень многочисленных собраний ICANN.

Мы последуем пример многих корпораций, которые ежеквартально проводят совещания своих акционеров. Мы

собираемся ежеквартально проводить совещания заинтересованных сторон.

Первое из них состоится 20 ноября, и о нем вскоре будет объявлено, потому что эта дата приходится на период после завершения первого квартала финансового года.

На каждой из этих конференций будет предоставляться полная информация о нашей эффективности в финансовом, деловом и стратегическом отношении, а также мы будем делиться новыми планами и сообщать о новых KPI.

Поэтому приглашаю всех присоединиться к нам на этих совещаниях. Они будут открытыми. Мы приглашаем всех, в том числе журналистов и других лиц, которым необходимо понять открытость и прозрачность ведения корпорацией ICANN своей деятельности.

Итак, первое совещание состоится в ноябре, 20 ноября, и соответствующее уведомление об этом вскоре будет опубликовано.

Немного подробнее остановлюсь на содержании этих трех компонентов. Это важно понимать, поскольку многие из этих вещей являются новыми.

У корпорации ICANN никогда не было пятилетнего плана работ. Мы делаем это впервые.

Однако стратегический план, безусловно, содержит нашу идеологию, миссию, пять стратегических задач и 16 целей. И, конечно же, в этом документе также описаны некоторые стратегические риски.

Когда мы переходим к пятилетнему плану работ, для каждой из целей в нем описаны ключевые показатели эффективности, риски, взаимозависимости и впервые — разделение на этапы, охватывающие пятилетний срок.

Другими словами, что мы намерены сделать для достижения этой цели через год, через два года, через три года и так далее.

Таким образом, можно получить представление о направлении действий для каждой цели.

Также будет приведен полный портфель работ, выполняемых для достижения каждой цели. Сегодня имеется около 50, 60 портфелей работ. Теперь мы систематизируем их по пяти задачам, чтобы вы могли видеть, чем занимается ICANN в каждой из этих областей.

Еще одной вещью, которую мы включим в состав пятилетнего плана, чего никогда раньше не делали, станет пятилетняя финансовая модель. Впервые ICANN опубликует свое видение доходов, валовой выручки, а также расходов на следующие пять лет. И это важно для полного согласования наших взглядов... как сообщества, относительно финансовых намерений на следующие пять лет.

И затем, в конечном итоге, будет подготовлен годовой план работ. Он будет иметь... в его основу ляжет пятилетний план работ. Этот годовой план тоже будет содержать для каждого портфеля список KPI, взаимозависимостей и всех видов деятельности, а также, поскольку у этого плана есть бюджет,

безусловно, в плане будут приведены цифры, позволяющие посмотреть, сколько мы тратим в каждой из этих областей.

Очень важная работа и, поверьте мне, мало организаций, которые функционируют с такой открытостью и прозрачностью, а также с таким стремлением к совершенствованию оперативной деятельности всего сообщества, работающего вместе.

И наконец, я хотел сообщить вам об одном очень важном новом направлении.

Как сказал в своей вступительной речи мой начальник, Стив Крокер, в течение последних двух-трех лет создавалось впечатление, что рост ICANN безграничен.

Мы хотели бы начать контролировать этот рост. Мы хотим, чтобы ICANN оставалась в пределах своего круга полномочий.

Для этого мы собираемся создать базовую модель деятельности. Ежегодный прирост этой базовой деятельности будет незначительным, с учетом обычного годовичного CPI и других индикаторов, так что состав базовой деятельности не будет расширяться.

При выдвигании на передний план новой инициативы мы, в зависимости от оценки сообщества, примем решение относительно того, сколько это будет для нас стоить, примем решение относительно того, какое влияние это окажет на организацию, на наши приоритеты, и если решим реализовать данную инициативу, то потратим на нее деньги, а если после ее реализации останется какая-то остаточная базовая работа,

которую необходимо выполнять, то мы обновим состав базовой деятельности.

Однако это необходимо сделать сообща, и я хочу уверить вас, что к концу этого года весь процесс добавления новых инициатив будет подготовлен и опубликован, чтобы вы могли как сообщество поучаствовать в принятии решения о дальнейших действиях при добавлении новых работ к тому, что мы делаем сегодня.

Многие из вас сообщили мне, что за последнюю пару лет возникло впечатление, что персонал готов добавлять новые инициативы, которые не обсуждались до достижения полного согласия. Это впредь не повторится, потому что мы будем делать это вместе, используя в будущем стандартную процедуру.

Теперь рассмотрим пятую задачу. Помните, новую пятую задачу? Концепция ответственности перед мировой общественностью в рамках миссии ICANN. Я хотел сделать для вас одно маленькое объявление.

Вчера ICANN опубликовала информационный бюллетень в связи с тем, что мы ввели новую должность в моей группе международных руководителей, и эту новую должность, которая предназначена для новой целевой области, называемой соблюдение договорных обязательств и защита потребителей, займет новый директор отдела соблюдения договорных обязательств. Он находится здесь, и многие из вас должны познакомиться с ним на этой неделе. Аллен Гроган (Allen Grogan), не могли бы вы встать, чтобы вас увидели.

Аллен занимался нашими договорами... добро пожаловать.

[Аплодисменты]

Аллен Гроган работает с нами почти год, отчасти возглавляя направление договоров с реестрами и, честно говоря, выполняет замечательную работу для ICANN. У него многолетний опыт работы с законодательством в сфере интернета и технологий, и мы приветствуем его в составе группы международных руководителей.

То, что произошло в этой области, очень важно. Поскольку мы намерены сосредоточить усилия на своей работе в сфере защиты интересов мировой общественности, очень важно понимать направление развития данного отдела.

Аллен будет руководить двумя функциями. Во-первых, он будет управлять деятельностью отдела соблюдения договорных обязательств. Многие из вас знают Магуи Серад (Maguy Serad) и ее группу. Они выполняют серьезную оперативную работу. Теперь они будут подчиняться Аллану. И если вы помните, четыре или пять месяцев тому назад Акрам (Akram) объявил о том, что отдел GDD — департамент глобальных доменов, добавит функцию, которая будет называться «средства защиты владельцев регистраций и потребителей». Эта группа также будет подчинена Аллану в его новой должности.

Отдел соблюдения договорных обязательств и реализации средств защиты также будет рассматривать новые возможные способы сотрудничества ICANN с другими участниками интернет-сообщества, способствующие

защите владельцев регистраций и мирового интернет-сообщества путем улучшения и расширения деятельности по принуждению к соблюдению договоров.

Они также займутся изучением другой деятельности, которой... они могли бы заняться, чтобы способствовать защите здоровья, жизни, безопасности и конфиденциальности пользователей интернета и владельцев регистраций по всему миру.

Все эти виды деятельности должны соответствовать ограниченному кругу полномочий, миссии и основным ценностям ICANN.

А сейчас я хочу предельно ясно заявить о следующем. Во всех уместных случаях мы будем сотрудничать с правоохранительными органами и органами регулирования, чтобы способствовать защите владельцев регистраций и сообщества, однако ICANN не занимается правоохранительной деятельностью.

Мы не являемся органом регулирования и будем стараться не пересекать эту черту и не выходить за рамки наших ограниченных полномочий.

Итак, добро пожаловать, Аллен! Я с нетерпением жду возможности поработать с вами над улучшением этой важной функции и над тем, чтобы отдел соблюдения договорных обязательств и защиты потребителей взял на себя обязательства соблюдать те интересы общественности, для защиты которых он создается.

И наконец, я хочу рассказать о том, что все мы обсуждаем: передача правительством США координирующей роли, которая сейчас осуществляется.

Эта передача сегодня сопряжена с четырьмя направлениями работы.

Два из них, основные направления, возглавляет сообщество.

Первое, как вам известно, это совместная работа над тем, как мы собираемся переводить конкретные функции IANA в ICANN из текущего режима, при котором правительство США выполняло в прошлом определенную координирующую роль.

Второй частью является укрепление управления и подотчетности ICANN.

Итак, этот пункт был в списке для обсуждения у всех: «Нам нужно улучшить управление и подотчетность ICANN».

И на него был дан следующий ответ: «Безусловно, нужно».

И если мы не будем постоянно стремиться к улучшению своего управления и подотчетности, особенно в настоящее время, мы не сможем завоевать и сохранить доверие мира к тому, что руководство ICANN, правление ICANN, сообщество ICANN стремятся использовать самые лучшие механизмы управления и подотчетности.

Поэтому, хотя мы вели в течение нескольких последних месяцев некоторые дискуссии относительно того, как следует это организовать, по-моему, все согласятся, что сегодня мы абсолютно едины во мнении, мы знаем, куда идем, и мы

будем продвигаться вперед вместе, чтобы начать формирование этих механизмов подотчетности.

В пределах второго направления мы также приняли решение разделить работу на два параллельных направления.

Одно из них относится к механизмам подотчетности, которые нужно укрепить или добавить перед передачей координирующей роли или в процессе этой передачи... и заместитель министра Ларри Стриклинг в своей стамбульской речи ясно заявил, что будет ждать единого мнения сообщества, консенсуса в сообществе относительно улучшения нашей подотчетности именно в контексте передачи координирующей роли, и кроме того, параллельно, другой группе — поскольку мы получаем такие требования тоже — необходимо проанализировать более широкие улучшения подотчетности и управления ICANN, которые нам необходимы, но не являются обязательным условием передачи.

Таким образом, создавая эти два параллельных направления деятельности, которые неразрывно связаны, но осуществляются с разными временными рамками, мы удовлетворяем потребности мирового и нашего сообщества в движении вперед и улучшении подотчетности ICANN.

Итак, эти два направления работы внизу, обозначенные синим цветом, если это кому-то интересно, просто показывают, что необходимо сделать персоналу для реализации результатов направлений деятельности, обозначенных зеленым цветом.

Например, если решение относительно функций IANA затронет нашу основную деятельность, нам придется к этому подготовиться.

Для этого мы намерены осуществлять экспериментальные проекты. Мы намерены работать так, чтобы быть готовыми и не столкнуться с сюрпризами по мере движения вперед.

Однако вся эта работа будет согласована с обозначенными зеленым цветом направлениями, которыми руководит сообщество. Это предназначено просто для того, чтобы сделать все возможное для обеспечения готовности в том случае, если передача координирующей роли потребует от персонала ICANN внести изменения в нашу работу.

Мы готовимся к хорошему урожаю. Сейчас ситуация представляется благоприятной. Сообщество пришло к единому мнению. Процесс передачи координирующей роли продвигается хорошо.

В центре моего внимания постоянно находится оказание корпорацией ICANN услуг всем вам наилучшим возможным образом, и именно этому я посвящаю свое время. Именно к этому я прилагаю основные усилия. Я хочу, чтобы вы это знали.

Я отчетливо услышал ваше мнение, что сейчас, больше чем когда-либо, необходимо укрепить ICANN, чтобы гарантировать сохранение силы, единства и уверенности, поскольку мир следит за тем, какими мы станем после передачи США своей координирующей роли.

Спасибо.

[Аплодисменты]

Настало время перерыва.

Дамы и господа, объявляется перерыв, во время которого можно выпить кофе в фойе «California Lounge» за стойкой регистрации.

Кроме того, очень скоро мы начнем следующую презентацию SO/AC, и я думаю, что она будет очень интересной для всех вас.

Спасибо.

[КОНЕЦ РАСШИФРОВКИ]